

# Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 311a

Tiltaltes navn: Ingeborg Løbstad

Årstall: 1658

Sted: Egersund i Rogaland

Fæderen og Dalens  
Tingboks nr. 19.  
(1654-59)

70.-

1658-59.

Ingeborig og Niels Rørbjærd.

(De blev begge beskyldt for at kunne Prolletomskiver.  
De blev dømt til at gå alt de eide til kongen og at rømme  
Kjæge, Danmark og Tysklandsrømme.)

Ydruen og Dalerne,  
Tingbok nr. 19  
(1654-59)

fol. 128<sup>b</sup>

Anno 1658 den 23 Junij bleff Retten  
bekjent paa Aarestaad aff Egger-  
Junds Schibb: Aff Kong: Maj forøged,  
brlig och velagt Mand Sören Anderssen,  
Rasmus Sörensen, Sorenschriffer, Atlach  
Thingx lensmand, derneft Offterskr.<sup>ne</sup>  
Laugettesmend,

Peder Ruffe, Ole Hoffland, Orndt Graf-  
küel, Peter Omdal, Niels Schaare, for-  
gen Schielbred - - - - -

fol. 129<sup>a</sup>

Ingelborig  
og Niels  
Löbstaad.

Mattias Nödeland fremlagde en flyktens  
steffning aff Niels Löbstaad och hans Oründe  
Ingelborig Thallaerd: och tillagde denens Skold-  
doms sag, som hand i dag asted at giöre  
beuifelligt, och effter steffningens fört framkom  
1. Ole Thorsen Tiruuld profuerde och jag-  
de at Ingelborig Löbstaad kom til honom  
i Ryndellomips Ruffen och besaa Lt bagged  
bord som him uilde kiöbe, och gick in  
i laden och Palde icke med nogen dr paa.

fol. 129<sup>a</sup>

gaardens, uden en høj, som bad hinder  
 gaa ind og Verme sig, mens Ingeborg gik  
 bort, og fjarde hinder ind. Och strax  
 der effter bleff hand jüng och lae ved  
 Agger, och fick Lt. stung i luffet, som  
 var hoel fra den ene side och ind paa  
 den Anden, der effter kom hün til  
 hansen och talde med hans Moder  
 at hans söfter skulde spede Lt. par  
 stromper for hinder, da nepede hans  
 Moder det skulde icke skee formedelst  
 hün til forne haffde skielit den Anden  
 söfter for at haffue stellet noget aff  
 det veld, som hün haffde hinder be-  
 troed til Arbeide, strax der effter  
 bleff hün Maaloß och kunde icke  
 skaffe ind til hinderes döde dag, som  
 var 4 Aars tid, der effter skal hün  
 haffde sagt til for<sup>re</sup> Oelles söfter  
 med Kaffer Gode, at spurde hinder  
 om Karj Tirvald kunde nu giöve  
 paa hinder, som hün gjorde til  
 forn och for 2 Aars tiden da hand  
 gick ind och fick sig Mad, da kom  
 hün och spade noget i hans Agger  
 och löt jaa strax bort igien, och  
 jagde til Johannes Nödeland at  
 hansen skulde inbed jige der aff, at  
 hün spade i hans Agger, Johannes  
 var tilspede och bekiende, at hün  
 haffde sagt samme Ord, och 3  
 langfredag Morgue kom hün och  
 herke. Lid der for<sup>re</sup> Oelle, och en gang  
 haffde hün jellff. Lid hiemme det  
 med hand iust, Och der hand var  
 med prestens at bes. Marchestene  
 Smeltum

Ingeborg og  
 Niels Löbstad.

fol. 129<sup>b</sup>

Federen og Dalmen  
Tingbok. Nr. 19  
(1654-59)

3.

fol. 129<sup>a</sup> Tjernald och Löbftad, da misse hand  
frax der effter en Roe, och jiden köffte  
hand en veder vng, den döde och frax och  
sagde at hün hadde gjort alt dette forber-  
melte och befehulte hinder at hün skulde  
haffde taget hans helvint fra hanem, och  
Naar hans Kiör skulde köffue da uar hand  
der frax hof, och köens stod och tröde  
uilde öndelig ud til hinder.

Engelborig og  
Nils  
Löbftad.

2. Anbröms Smshed fremkom och sagde at  
hand uar med och siünke presten Marek-  
stene Smellens for <sup>en</sup> tünde gaarder, och  
jiden laa hand Aldrig för om Natten, och  
sagde at Andre haffde jagt for hanem, at  
Engelborig Löbftad haffde köffue hanem  
det.

3. Nils Tongierfens Smshed fremkom och jagde  
at hand haffde lort 2 Rödr. hof Engborig  
Löbftad, och skulde giffue hinder Parligus  
i rente 20s. och hand fatte hinder en Pö  
i pant, den gick hün til at jchor 4 stöcke  
aff det ene öre, Smod hans Vilge, den Roe  
bytte hans burt, och den hand fick igien,  
döde, och jiden döde for hannem 3 Kiör  
och 2 Veder Vngar, hünem det gjorde uiste  
hand iche.

4. Thorchild Storfue fremkom och sagde at  
hand jad paa Kirchevejens och Skofid,  
med Bördels Vefhoffde. Da Allhörde Engelborig  
Löbftad sig, och meinte at de Skofid om  
hinder, kom der for frem och banded hanem

Faderen og Dalerne  
Tingboks nr. 19  
(1654-59)  
fol. 130<sup>a</sup>

5.

hinn künde noget Ondt, efter som hinn haffde  
It. schröbeligt ord paa sig, der til hinn säared,  
hinn künde Inbet, men Niels hand künde  
baade möget och Ondt, och Niels haffde  
altid loffuud hanem Ondt.

6. Thalleff Hoffland fremkom och sagde,  
at hand hördte det S. her Hans paa Helle-  
land jagde, at fidens hand kom; Hretts  
med Niels och Ingeborig Löbftad, da hoff-  
de hand Aldrig en hjælpen dag.

7. Tholleff Birkeland jagde, at Ingeborig  
Löbftad bad hanem hand uilde uerb bud  
til her Hans paa Helleland, at hinn motte  
verre paa hans Støb, och her Hans uilde  
det iche samtöcke, och der Tholleff jagde  
hinder befheld, da handenede (sic) hinn  
S. her Hans, och hand säared hinder,  
bände iche faa, der for hand jelse den  
gode Mand lider faa meget Ondt. som han  
hoffe, da säared hinn, Men du sig er en  
Arnold quinde, hand säared, det noa du  
jicff uide, der med gick hinn ad døren  
och knuifted Penderne famens, och med en  
Luit. Niffue reftede med haanden, Vidne  
haffde hand hinder inbet at bejchüde,  
8. Johannes Nödeland fremkom och sagde  
at hand och Mattias Nödeland war  
paa Löbftad, da sagde Ingeborig, at  
Niels, hinder Mand war vrid paa en Mand  
i Hellelands jogen, at hand bad hanem  
at hand jclüde vdtöcke dit paa hans

Ingeborig  
og Niels  
Löbftad.

fol. 130<sup>b</sup>

fol. 130<sup>b</sup>

logome, det hand haffde gjort hanem, och  
det jamme Vedderfors hanem och jae.

9. Thorchild Jacobsen Glet-høj møtte paa sin  
fader Jacobs Veigne, och sagde at hans fader  
berette for hanem, at hand haffde inked  
offr Niels eller Ingeborg Löbstad at bellige  
i nogens Maader.

10. Ambjørn Nielsen fremkom paa och proffut  
at hand for 4 Bors Tid kiendte paa Löbstad  
da kom der en Kat huer Kat med aff Lijens  
och var icke jae voren som en Anden  
katt, och der foruden haffde huen en Brø-  
den Kat var altid inde i en Bøe, och  
kom icke offere ud, Viden Naar huen silde  
Niels, och var icke som en Anden katt,  
men som en Vette nøst, och hand var en  
Umag den Tid.

11. Peder Rasmüsern i Stranden sagde at hand  
en gang var hos S. her Hans paa Skeloland,  
och som de sad til boers, da sagde hand,  
at hand Kdrig haffde kafft en helpind dag  
jiden den Tid hand kom i Thrett med  
Ingeborg Löbstad,

12. Olle Højland sagde at hand Kiøffte  
Haldord arstede aff paa Omdal, da fattede  
hand 2 dr: Nider hos hanem som hørde  
Ingeborg Löbstad til, da Kiøffte huen hanem  
för dagen var vde, da juarde hand, huen  
skulde faa sine penger Naar dagen var ude  
da sagde huen, du schalt faa lige för Umagen,  
fems dage der effter sprach it. bors i sender

Ingeborg  
og Niels  
Löbstad.

Thette prov er indtegnet  
hos Maastrand.  
37.

Ingeborig  
og Niels  
Löbftad

fol. 130 <sup>b</sup> for hanem jaa blodet gick ud aff Næs och  
Munds, huem det gjorde uiste hand och,  
13. Tore i Ljen frem kom och proffuit, at hand  
haffde thot Pöör som fickt Öndt for 2. Aar jiden  
da gick hans quinde til Ingeborig Löbftad,  
och hun lonte hinder en boesteen, Mens  
Pöören motte hand slagte om höfuen.

14. Helie Melhuüs frem kom och jagde at  
hand ud; ingen Maader haffde Niels Löb-  
ftad eller hans quinde at bejchilde uden  
det som got war.

Her Thiophilus och künde hans Medhelper  
Steffenlig Hans Møglöbftad och Robert Rafe  
jagde for Petters, at Niels Löbftad och hans  
quinde haffde altid hafft et Öndt rögte for  
Krolddom, Mens giemingen uiste de och,  
det samme jagde ald Steffmuen, at det  
höres baade til fiels och fiere etc; och jaa  
mange tilstede var.

Niels Löbftad fremlagde Lensherrens stoffning  
offer Mattias Nödeland for et hors, hand  
haffte kiört i hiel for hanem, der om 4 sagt  
at hand jchal giffue hanem 7 Rdr. for  
horsen och der med jchal dese jag verre  
klart.

Forbem: prou gjorde effter föngdens begering  
paa huüs de i forberötte Maader haffte kla-  
ged och sagt deris boger ad.

Song: M: fönged satte i rette och begerte dom  
offer baade Niels och Ingeborig, formedelst  
deris groffue forpelse, och i Synderlighed

fol. 131 <sup>a</sup>

fol. 131<sup>a</sup>

offr Ingeborig formedelt hindes borot Nigelsse  
 mod hindes strenge vdi gifne forpligt, och der  
 efter icke Personligen er mødt vdi rette, efter  
 loughlig Citasjon, formentke at huns bürde  
 at straffis paa hindes lif, med boel och  
 brand, och efter for<sup>ne</sup> bejshueldinger, och  
 var dombs begierindes,

Da efter forskreffne skfelde, och denne sags  
 med et Væpnehelighed och sit hejsende, och  
 skmolde med thiden, at kand Indmæ  
 komme til bedre Opluiffeningh, och saa  
 daune vegfige sager bor efter landstaæven  
 at dømmes aff 12 Mand vdi dend gode  
 Mand loughmandens Nærverulfe.

Off. saadanne Arsjager thorde vi paa kaffig  
 icke noget endeloft i denne sag kunde eller  
 dømm, etc:

fol. 138<sup>b</sup>

Anno 1658 Den 26 Tüdig Blev Rettis Bekint  
 paa things, aff Eggersunds jehibb: aff  
 Kong: May: föuged dtilg och velsag Mand  
 Soren Anderssen, Rasmus Svaygers, Soren  
 jehriff, och Atack thingx Lemprand, demest  
 efterjeh: Längrettesmend,  
 Thorehild Schadberig, Olle Hoffland, Pötr  
 Eje, Orm Grasstæd, Viliam Jstedbröd och  
 Peter Rappse,

For<sup>ne</sup> Kong: May: föuged lagde i Rette voris  
 velt: Lemps heres skreffelige skffning, offr  
 efterjeh: prou, deris Sandhed at verre ges

Ingeborig

Ingeborig

og Niels

Löbftad.

Fadern og Datterne.  
Tingboks nr. 19  
(1654-59)  
fol. 138<sup>b</sup>

ffendige, Anlangende deris fændhed ued  
bogr ed at prove huiis en huer er beuift om  
Niels Kølffad och hans quinde Ingeborig, och  
huad ord de om denem hørt haffr: med  
deff vidre Indhold.

1. Elin s: her Hanses, under hundes egen haand  
och formelte jaaledis, da bekiender jeg at jeg  
for nogen Aar talde med hundes, her paa  
puffegaard: och samme Tid begierde huen en  
fchreffte sidde aff min S: Mand, och jagde  
jaa til mig, Offertli faders er jaa meged suag,  
ville vi forliges, paa det vi icke schal findis  
Vtænner for Gud, Och jamme Tid spunde  
jeg hundes ad, hui huen bandet min Mand,  
den Tid hand aff Gud uer Vtjend at lde  
hundes; kirche, Och bad til Gud, at hand  
schal baade vesone och thorene op, ftaaendis  
och nederligendis, och jagde, det har ieg  
bedet, och det schal jeg bede, da suaret huen  
och Sagde, jcham faa Maritte Sialleyfad,  
huen gaff mig suektibach, jaa jeg blöff  
drueken, at jeg uifte icke huad jeg Sagde,  
Vidre ued jeg Inded, det vitnes jeg med min  
Egen haand.

2. Thore Heland och Jens Pypen fremkom  
och proffuit Hjelld Hestade ord, Effte som  
hand var jchrobelig, da Sagde hand for denem,  
at hand uifte uikd om Ingeborig Kølffad  
eller hundes Mand at prove Vidre at hand  
haffde hørt, det de fankelig uer berögked for  
throbeldoms Konfess.

Ingeborig  
og Niels  
Kølffad

fol. 138<sup>b</sup> 3. Olle Heltland proffuit at hand vifte Løtels  
om hinder at prø, iche helder hindis Mand  
Vden at hand haffde hørt i bōgden, det de  
Var i Rūgte for tholdom

fol. 139<sup>a</sup>

4. Nagli Steffusland proffuit, at him for sex  
Aar siden var paa Rølstad och veffuede  
for Ingeborig, da Smedler tid kom Ingeborig  
och hindis Mand nogle ord Smeltum, saa  
hand jchielte hinder for en horn, och der  
Smid jchielte hims haren for en tholdmand,  
och hand juarde hinder him jchulde  
det Aldrig berijfe, da jagde hims hrad  
haffr her Hans paa Heltlands hafft aff  
sin helfind, jidens hand kom i thrette  
med dig.

Ingeborig  
og Niels  
Rølstad.

5. Thorgier Thingxereid och och Sjaek Tingx  
proffuit, at der de kom til Rølstad och  
jchulde lese Linstorrens jeffring for Niels  
och Ingeborig Rølstad, da den tid de kom  
for døren, stod den halff Riltugt, och Sjaek  
jchuede døren op med sin Riep, Och jtrax kom  
Ingeborig med en Gise och flaug Vabne  
paa denum jaafom det Rinde verre Rierne  
blande, och uar himt, och sidens kom  
him ud och forvelde det aff igen, Mens  
de hōrde him storst Lude i Stoffuen  
forind de saa hinder. Her til seiarede  
Ingeborig, at det uar jaaledis fom for er  
melt, Mens him uifte insted andet ind det  
uar hinderes eget barn, som Underbidens  
klaebet paa døren och fexerit hinder ud.

Fadren og Datteren  
Tidobok nr. 19.  
(1654-59)  
fol. 139<sup>a</sup>

11.

Ingeborig  
og Niels  
Löbftad.

6. Thorchild Horffue och Gunde Kildland  
sagde for retten at de hörde inke andet  
Ind alt got aff Niels Löbftad den Natt  
de Vagt affr hanem paa Barsftad.
7. Ole Thierwald och Vnge Thorchild Gethij  
frankorn och proffuit sl: Jacob Gethijs  
ord, at hand kom til Thierwald, och klaged  
at Ingeborge Löbftad haffde loffu'd ha-  
nem Ondt, och det vederfaris hanem, och  
bar det til jiu död dag, det samme sagde  
Vnge Thorchild at hans quinde hörde de  
samme Ord.
8. Johannes Anbiörnjens Inskriet proffuit  
at hand var Ingeborig Löbftads 4 Dr. Jehu'dig  
och de kom der om i Krette, och him loffuit  
hanem Ondt och der effte miste hand 2  
Lior og 3 Vngnöd, sampt alle hans smaller,  
siden betalde han hinder 5 Drs. Vred for 4  
och for<sup>ne</sup> Ingeborig loffu'd hand jchulde  
bliffue fa'loß, huilehed och jcheede.
9. Mattias Nödeland mötte for Retten, jom  
sagde och klaged aff Niels Löbftads, at hand  
loffu'd hanem Ondt, den tid de kom i  
Krette om det Gg jom var död, och det rönte  
hand baade paa folek och fa; och der effte  
br bliff hans born blind, och ligre paa  
jergens Indu och hörches oph, hans grava  
de Johans var filstede, och sagde, at det  
var med bornet jom Mattias nu haffde  
sagt, och huer söndag gaar der bön for det  
aff predichställen, och for<sup>ne</sup> Mattias sagde

fol. 139<sup>b</sup>

fol. 139<sup>b</sup>

at hand siged Niels Løbftad for alt det  
 Onde hanem uar vedfaret, baade paa  
 hans barn och Anmarck och gierne med  
 høigeste ad uilde lege haanden paa hanem  
 10. Hfr Nøgledøftad proffuit at dend tid  
 Niels Løbftad bliff Antastet paa Aareftad  
 der Kinged uar, da den tid hand Røjste sig  
 op aff benchen som hand sad, da bad  
 hand diefflen tage denem som hoffde jøft  
 hanem dette paa, och dett jchulde de faa  
 Inden de jchulles ad.

Ingeborig  
 og Niels  
 Løbftad.

11. Jens Pedersen proffuit, at jamme tid Niels  
 Løbftad gick aff thinget, da jagde hand  
 at dj som hoffde vølt hanem dette jchulde  
 faa en fandens ferd, ja spurde Jens ha-  
 nem til huen det var, da jvarede hand  
 det uar hans.

Her til uar Meruerindes Ingeborig Løbftad  
 thilftede och suarde, och forbandt sig at  
 huen uar vjchuldig udj alt dette, ellers jatte  
 huen sin jag til Gud. Derneft sagde  
 huen at Niels hindes Mand kunde løbe  
 for jmaa Hvalde, saaldes: Mari spurde  
 sin velsignede Søn, huen kom Omegt i heel  
 hual, det kom aff en Naablegit Mand,  
 sagde Jezuus, Mari sagde, huen jchal  
 Omegt aff hollet Tage, det jchal 9 Noring-  
 møe giøre, sagde Jezuus, Omegt udaff hulle,  
 och giet udaff blod och Omegt ud aff  
 ald hans lodemoet, de jchulde jpreche de  
 jchulde spise, och verlte i vatne och bliffue  
 til Indt. - Huen berette den uar leger,

Ydernes og Dalens  
Tingboks nr. 19  
(1654-59) fol. 139<sup>b</sup>

Mens kunde nu ikke mindes mere.  
Foungden tilspurde for<sup>re</sup> Ingeborig, hvad Aars  
jeg hin Römte bort, och vilde til Holland,  
hvad hin det vilde bestille, da svarede,  
hin at hin vilde gifte och hulle for  
hindes fode, och Johannes och Mattias  
Nödeland sagde at de tog hinder igien  
Offen for Lifter; Herids Jöngew, ud i en  
gaard ved Naffn Gjerisdal. Det jamen  
berette for<sup>re</sup> Ingeborig at det var paledis  
som sagt var, och sagde ydermere at hin  
var forligt med en hollendfche selipper at  
hin selulde gifte hanem; dales i fragt  
for at føre hinder offer til Holland, saa  
tog de hinder i det jammen.

Ingeborig  
og Niels  
Lobstads.

Lobstads

fol. 140<sup>a</sup>

Hin sagde sielf at kunde lese for vredt, som  
var: Vor herre Jesu Ried offer hans hede,  
da renift i den djreste led, Vor herre Jesu  
hants stog sielf aff, och lagde been i been,  
Marig i Marig, blod i blod, hüd i hüd,  
och Riöd i Riöd; stat op, frus och gach  
helbredt hiem, ; - 3 Naffn, faders, söns och  
hellig Rands Naffn, Amen.

Förfreffne prou, Naffelig, Thore Wetland,  
Jens Pöru, Olle Wetland, Nlagli Sliffelband,  
Lachs Thing, Olle Tierwald, V. Thorchild Slot heij,  
Johannes Wushey, Johannes Nödeland, och  
Hfr Nlaglebustad, gjorde deris boger ad  
paa huiß de i forberörkte maader proffuit  
kaffre -

fol. 140<sup>a</sup>

Anno 1688 Den 7 August; Blev Retten be-  
kiendt paa Raadstuen, hoff verinde  
Voris velb: Lemsherre, Henrich Below, Long:  
Ab: føigede Søren Andersen, Rasmus Søren-  
sen Sørenskriff. Pörida Stoeke lensmand  
i Goos Jøbb., dernest effter<sup>ne</sup> læugrettes =  
mend, Michel Wøj, Christopher Vifte,  
Sænt ibm: Knud Tasse, Osmund Lequang,  
Claues Vifte.

Ingelborig  
og Nils  
Löbstad.

Long: May: føiged lod Vid rette føre Ingelborig  
Löbstad, och til spürde hinder om huns  
Kunde nogle Throlddoms konst som huns var  
befulgt for. For<sup>ne</sup> Ingelborig sagde at der  
var Bon quinder i Eggrosund, som och var  
berögted for ond, och haffr verit paa Thingen  
och bleff fri mens di haffde noget, och nu  
de haffr Inkt er de fri, deris Naffne er Johanne,  
Knud Orualles quinde, och Bergette, Birnes  
quinde i Schuten.

Belagundes det Mæld som huns beføjdes for  
at haffue bekomet aff S. Hr Hauvsgraff  
paa Helleland, det fide Ölling Beføjgen  
føjld for. Huns berette at hinder Mand  
viffe der huns rönste bort, och bad hinder  
gaa i Jesu Naffn, hand skulde bliffue  
kijstede, om de skulde slide hansen i  
föcker med hester. - Hinder selodtmaal  
bleff left som var tagen paa Hellelands  
och Eggrosunds Kirkegaard, och de for-  
melte at hinder Mand och huns var berög-  
ted for Throlddom, och den stærke Konst,

Faderen og Dalerne  
Tingb. nr. 19  
1654-59) fol. 140

Hans suarde dertil at han var fornøjet  
der med, de kunde icke gifve hinder Anden  
jehodsmaal.

Nils Rølstad bleff och i rette for, bekende  
Lofed. videre at kunde uden den for Fordførtes  
bin for smaa Hvalde, som hand nu hede.

fol. 140

Anno 1658 Den 4 febr. Blev Rette  
Bekendt Paas Staffwanger Raad. Stue  
aff Kong: May: fouged. Erlig och Vilagt  
Mand, Søren Andrijsen, Rasmus Sverger,  
Søren Schiffer, Børge Stoches lensmand,  
deruist offte, di

Engelborig  
og Niels  
Rølstad.

Længrettesmend.

Michel Høje, Anders Tasse, Amund ibm:; Chris-  
topher Viste, Claus ibm:; Lauritz Sunde.

Bemelte Kong: May: fouged lagde i Rette lensher-  
rens skreffelige Hælfning affr. Hælbild Hestad  
Thore Hekland, affr. ibm:; Amund Svanseß, Inge-  
borig Kiemandis Svanas och Lauritz Olsen,  
Thege, deris fændhed at verre gæffendige om  
hans denem er vittorlicht, om Niels och Engelborig  
Rølstad, deris Hvalddoms Kongster, och di Hvalde  
katter som jehal haffue vorit paa Hekland,  
och hvad videre denem om deris forhold kavel  
verre betuist.

1. Thore Hekland fremkom och proffuet, at Un-  
gefer for en akte. Barv jiden, da fandt hand  
paa voldens nogen Hvaldekat jpsij: det thog  
hand hiem och fatte paa Hden i en portte,  
och der kom ingens, och til forme led de stor  
jehaade, paa deris melch.

\*) H. Heklands: Hvalddoms ibm det at alle møte på rådhusen i  
Stavnings blev holdt 11 septbr, men i tingboken den 4 septbr. 1657.

fol. 140<sup>b</sup>

2. Hffuer Hekland fremfende hans Jchrefftelig Sedel at hand viffe Lsted med Niels och Ingelbring Løbftad, andet ind de haffr verit. Verigked for Hrolddomb fom luer mand haffde lort.

3. Hmid Suanes fremtom och proffuit, at dend tid der bliff sat band paa Niels Løbftad paa Kareftad, da ijnchendis hand offer hanem, och Niels jagde, den fom volte mig dette, hand dricker der for en Ond drick der med gick hand ud ad døren.

4. Ingelbring Hinnendis Susanna paa Hündtæg proffuit at Vngefer for 8 Star da kom huns och jchulde Fieme Elle Hekland, da jagde en Pøjs for hinder, at der iar saa vnderlig voren med Hroldkattis spije fom dz jchulde vore fundet i jchuljet, och Ingelbring Hekland jette det i en potte paa Iden, och der efter kom Ingelbring Løbftads løbendis der op, och böd hinder pengur, at hün jchulde iche fore hinder der for i bøjden, och jamme Pøjs ud Raffr Gurj haffde hindt der i gaarde til form, der dette jchulde haffde jcheed.

fol. 141<sup>a</sup>

5. Thorild Horffue proffuet at hand med Thormo Bircheland iar paa Nödeland, och bejaa hürdan Mattias Nödelands barn iar voren, da loa barnet jügf och tort, och der hof iar blind, och

6. Johannes Nödeland jagde at det iar med barnit ligjorn for<sup>re</sup> Thorild haffde proffuet.

Og for<sup>re</sup> Mattias Nödeland stod om for Pletten og gaff Niels och Ingelbring Løbftad fuld jag, baade

Ingelbring  
og Niels  
Løbftad.

Fæderen og Dølerne,  
Tui gldsk nr. 19.  
(1654-59)  
fol. 141 <sup>a</sup>

17.

for barnens Siingdom, Jaa uel for ald den  
Jehaade hand kaffr lid paa hans Armarek,  
som Pilform er melkt.

Engelborig Løbftad. uar Pilftede och hörde  
paa for<sup>ne</sup> prou. Jaa uel som hindes Maud,  
Niels, och negted alt det som sagt uar om  
denem. - Engelborig jagde, at i den bön om  
de smaa throlde, da schüdde de 9 neringssmør  
iche jöden jöuffie, och iche varmen vage  
och ingen Roe kaffie förind de kom vds,  
det uar forglent mit i bönen. Niels lefte for  
smaa throlde, en bön jaldis: Mari spurde  
sin veljignede, söns, hvor kom gægt i hel  
kost, det dröbt en Naa-bleged Maud, jagde  
Jesús, Mari spurde Jesús da, hvem schal  
gægt aff hollit Tage, Ni Neringssmør, jagde  
Jesús, de schal iche i jöffen jöuffie, och var=  
men vage, för de gægt aff hollit Tage,  
Gægt aff hol och gægt aff blod, och gægt aff  
ald hans ledemod, Opgaar soel och Meer gear  
jtierner, de schalits spæche och de schüdde  
spis, och vordt Pil vatne och bliffie Pil  
Løbftad. F 3 Staffn fader, söns, och bellig hards  
Staffn, Amen.

For<sup>ne</sup> Niels Løbftad benegted højligens at hand  
kunde inket vidre Ondt i nogen Mader,  
lige det jame gjorde och for<sup>ne</sup> Engelborig Løbftad.  
Anno 1658 Den 18 septembr. Blijf Retten  
betienot paa Aarjland i Valde schibb:  
aff Kong: Maj: forüged velagt Maud Sören  
Bonderjens, Rasmus Sørensen, Sørenskriiff:

Ingeborig  
og Niels  
Løbftad.

fol. 141<sup>a</sup>

hopsäerinde förornede lensherrens fildmezig,  
Erlig och velüß Mand Henrich Hansen  
Borgemejster i Staffuanger, dines Arjland  
Thore Helland, Hans Pleimome, Laurids Suelle,  
och Adolack Tings Lensmand: etc.

Demest Effter Joh:<sup>ne</sup> Långrettismend, Raffelig,  
Olle Helleland, Jacob Rask, Börild Vejshoffde,  
Olle Tingjerid, Giert Høngstad, Sünd  
Haar, Rafmus Bøe, Mogens Haar, Baar  
Hüsing, Olle Vold, Rafmus Vold, och Olle  
Amigadalls.

För<sup>ne</sup> Kong:ll: fänged lod frem för<sup>re</sup> for Retten  
skændte fanger, Niels och Ingeborig Löbstad,  
som en Tid lang haffr her varit Anholden  
for throlldoms jagh, som aff deris her for ind-  
förste bejskiuding och prou vidre er at for-  
nemmes. — För<sup>ne</sup> Sören Andrup frem-

lagde hans srefftelige Indligh hür üd hard  
formienew, de bör vden ald. Naade, at straffis  
paa deris Liff med boel och brand, och üar  
i saa Naades dom begierindes.

Da Effter Filtalle, gjengfar och dums sagz høj-  
lighed, Och Effter som för<sup>ne</sup> Niels och Inge-  
borig Löbstad er höjligen bejsligt och sag-  
giffuen for throlldoms Ronyter, som aff for-  
sch:<sup>ne</sup> deris seldtymaal Och nü Oplefte prou  
och bejskiudingr er at fornemmes, Til med  
haffuen for<sup>ne</sup> Niels Löbstad Opleft adskielligt  
som er Signen och Maanen, hür üd den Allers  
höjste Guds Staffs meged Vanbrüges, saa üeb-  
som för<sup>ne</sup> Ingeborig Löbstad Väj lige Naader,

fol. 141<sup>b</sup>

Ingeborig

och Niels

Löbstad:

Faderen og Datteren,  
Tingsb. nr. 19  
(1654-59)  
fol. 141<sup>b</sup>

19.-

effter hunder løfning och bekendteffse, at Vore  
Kjendig i di jamme Konftr, som for et melst,  
hün Ind och haffr bort Römte. Inod hunders  
strenge och Vagiffne forplegt, hün ied  
hün icke kand bragtes Vschjeldig, da Effter  
forberörte lejlighed er herOm for Rette dömt  
och affjagt, at Effter som forjch: <sup>ne</sup> bechjil-  
dinge Kiblagde Sag och prou for Throld-  
dorns Konftr, icke saa Vättrjchelig beuifes denem  
off<sup>ne</sup>, saa som Lands loüno och Receffus om  
formelder, Men de allene Samtelig at vere  
Kjendig och forfaren med segnen och Man-  
nen, hün fore for <sup>ne</sup> Niels och Ingeborig Löb-  
stads bör Effter Receffus 28 Cap: at haffue  
forbrüt deris lofod, Och der forüden Römme  
Norig, Danmarcks och begge förstendomme  
och er denem forelagt at Römme her aff  
derit Inden 3 dage, eller jiden om di findes  
at Västaa den Straff som Receffus Jaa=  
denne folck Ribholders. - - -

Ingeborig  
og Niels  
Löbstad.

fol. 160<sup>a</sup>

Anno 1659 den 17 Maj Blevf Rette be-  
kent paa Öugne aff K: M: föüged Erlig  
och Vüagt Mand Sjöffens Andigen, Rats=  
mis Sverpsen Sorenschiff<sup>ne</sup> och Effterjch: <sup>ne</sup>  
Längrettisomend: Pthack Tingx, Jacob ibm:  
Olle Tingereid, Ridel Steklöe, Ridel ibm:  
Günder Melhus, Birck ibm:

fol. 160<sup>b</sup>

For <sup>ne</sup> Kong: Maj: föüged fremlagde en fortheignit-  
se paa Niels Löbstads gods som er dömt Under  
Kongen, som for <sup>ne</sup> Mend haffde värdevit.

fol. 160<sup>b</sup>Ingeborig og  
Niels Löbftad.

paa Aaffeden Löbftad, den 13 Maj forleden  
da er der funden Vdi rede penge, fjergethuffen  
och Otte Dr. 4 8ß. ; Bronnarch, Korn och  
Andet jmaa boefchal som effter Rægtig Vörde-  
ring i høijeste Maader, bedrog til fjergethuffen  
och Ni Dr. 3 Ort. 4ß. Och Viiije giuld i bøger  
den som Kæpelig Kunde betomes Vår sexten Dr.  
2 7. Aaffkorkes Anuende betyftning - 8 1/2 Dr.  
dette Vår fougden voris forfæigling jchriifte-  
ligen begierindes. - - - - -

fol. 161<sup>b</sup>

Anno 1659 Den 21 Junij Blev Sogendals  
jchriifte: Thing holden aff Sogendall, paa den  
fororneds Thingstue, aff Kong: Maj: fougde  
Orlig och adagt Mand Sören Andrijsen, Raf-  
müs Svergsen, Sorenjchriifte, demest - - - - -

fol. 162<sup>a</sup>

Kong: M: fougde lod affluefe Niels Löbftad  
och hans giinde, at tuem der hujsed eller  
helled demms jchriilde jtraffes effter lovens  
paa det aller høijeste, etc:

fol. 160<sup>a</sup>

Anno 1659 den 17 Maj Blev Rottens be-  
hand paa Origen, aff K: M: fougde Orlig  
och Vægt Mand Svergsen Andrijsen, Raf-  
müs Svergsen Sorenjchriifte, och Svergsen  
Larsgretthamund: Borchthug, jchriifte  
Otte Tuggevid, Ridd Blehede, Ridd ston  
Gunde Mathus, Vindes ston

fol. 160<sup>b</sup>

Tor = Kong: Maj: fougde, forlagde en forthing  
je paa Niels Löbftads giude jvin er dædt til  
Kongen, jom for = Mand kaffes vordet.